

Il 24 luglio 2017 l'addetto stampa del Tribunale distrettuale e la portavoce del Pubblico ministero di Duisburg si sono messi a disposizione dei familiari delle vittime della tragedia della Love Parade e delle altre persone coinvolte per rispondere alle loro domande sullo svolgimento del processo. Qui di seguito sono riassunti i quesiti e le risposte più rilevanti.

A che ora inizieranno le giornate di udienza?

L'orario viene stabilito dalla Corte. Una giornata di udienza inizia di norma tra le ore 9:30 e 10:30. Per l'inizio del processo è prevedibile un grande afflusso di persone. Le parti nel processo nonché gli spettatori dovrebbero pertanto trovarsi sul posto almeno una o due ore prima. L'accesso al tribunale sarà oggetto di misure di controllo. L'orario d'inizio delle udienze sarà comunicato alle parti civili tramite le rispettive citazioni in udienza.

Le persone costituite parti civili hanno diritto a un posto a sedere garantito?

Sì, un posto a sedere viene riservato per ogni persona costituita parte civile nonché per il suo eventuale avvocato. Il posto viene mantenuto libero anche se la parte civile rimane assente per uno o più giorni.

Il diritto a un posto a sedere spetta anche a un familiare che accompagna una persona costituita parte civile?

No, un tale familiare è considerato come spettatore e ottiene pertanto un posto a sedere solo in base alla disponibilità di posti.

Gli stranieri costituiti parti civili hanno diritto all'assegnazione di un interprete?

Le parti civili che non hanno sufficiente padronanza della lingua tedesca possono inoltrare al Tribunale una richiesta di assegnazione di un interprete per la fase di dibattimento. I rispettivi dettagli dovrebbero essere chiariti tra le parti civili – possibilmente attraverso i loro avvocati – e il Tribunale.

Quali sono i miei diritti, quale persona costituita parte civile?

Le parti civili hanno diritto a partecipare ad ogni giornata di udienza e possono, inoltre, proporre domande e istanze istruttorie conformi alla normativa procedurale. Le parti civili avranno diritto a presentare ricorsi, qualora il processo si concludesse con una sentenza da loro non condivisa. Ciò si applica tuttavia solo limitatamente. I ricorsi delle parti civili non possono fondarsi su una richiesta di inflizione di una pena superiore a quella decretata in caso di condanna e le proposte di

impugnazione saranno ammesse solo nella misura in cui esse riguardino la loro posizione di persone costituite in parte civile.

Le parti civili hanno diritto alla convocazione di testimoni?

Le parti civili possono proporre istanze istruttorie e in tale contesto possono anche richiedere che i testimoni vengano ascoltati in merito a determinati fatti. Una tale richiesta viene decisa dalla Corte.

Le parti civili hanno diritto all'interrogazione di testimoni?

Il giudice, il pubblico ministero, i difensori e le parti civili hanno di principio diritto a interrogare i testimoni nei limiti previsti dalla normativa procedurale. Nel corso di una concreta situazione dibattimentale i quesiti possono essere tuttavia formulati esclusivamente dalle persone appositamente autorizzate dal giudice che presiede il procedimento.

Chi sostiene le spese di viaggio delle persone costituite in parte civile?

in ogni caso

Chi decide in merito a un'eventuale richiesta di impugnazione della sentenza emanata al termine del procedimento?

Il mezzo giuridico previsto in tal caso è quello del ricorso e la sua ammissione viene decisa dalla Corte federale di cassazione di Karlsruhe.

I testimoni provenienti dall'estero hanno diritto all'assegnazione di un interprete?

Ai testimoni provenienti dall'estero viene assegnato un interprete solo durante la loro audizione da parte del Tribunale.

Il diritto all'assegnazione di un interprete si applica anche per gli osservatori/spettatori del processo?

No

È possibile apprendere in anticipo le date delle udienze più rilevanti?

Per la Corte è importante ogni singola giornata di udienza. La pianificazione delle date di audizione di determinati testimoni avviene a discrezione della Corte.

Quanto durerà il processo?

La durata del processo non è prevedibile. I giudici hanno programmato tre giornate di udienza alla settimana, tuttavia sono da considerare anche periodi di interruzione per motivi connessi alle persone coinvolte nel processo.

Cosa accade se il processo non viene terminato entro il mese di luglio del 2020?

In tal caso subentra una prescrizione assoluta e viene emessa una sentenza che decreta esclusivamente l'avvenuta prescrizione.

La prescrizione assoluta subentra anche nel caso in cui venisse presentato un ricorso contro una sentenza emessa entro la data di cui sopra?

No. Una pronuncia della sentenza anteriore alla data di prescrizione, preclude la possibilità di prescrizione. La procedura di revisione viene espletata in ogni caso.

Posso far valere diritti di "carattere civile", come ad esempio risarcimenti dei danni, anche nel corso del processo penale?

Ciò è possibile in determinate circostanze (cosiddetta "azione in via adesiva"). A tale riguardo è opportuno avvalersi della consulenza del proprio avvocato.

Qual è il motivo per cui non sono accusati anche l'ex borgomastro Adolf Sauerland e Rainer Schaller, l'amministratore delegato della Lopavent GmbH?

I laboriosi ed impegnativi accertamenti, nel corso dei quali sono stati verificati in particolare i ruoli svolti dall'ex Borgomastro e da Rainer Schaller, l'amministratore delegato della Lopavent GmbH, non hanno portato alla luce alcun indizio comprovante che il loro livello di conoscenza dei dettagli relativi alla pianificazione, autorizzazione ed esecuzione dell'evento fosse tale da poter desumere una loro imputabilità penale.

Potranno essere contestate nuove accuse, qualora venissero identificati ulteriori responsabili nel corso del processo?

No, poiché è già subentrata la prescrizione relativa alle azioni penali.

Qual è il motivo per cui i dieci imputati si avvalgono di ben 24 difensori?

In un processo di così lunga durata è indispensabile che sia garantita in qualsiasi momento un'efficace difesa. Data la prevista lunga durata del procedimento possono infatti verificarsi assenze e impedimenti degli avvocati. In caso di assenza del difensore di un imputato non è possibile proseguire il dibattimento. Per questo motivo è pertanto necessario nominare ulteriori difensori.

Verranno ascoltati in tribunale tutti i 3400 testi?

La Corte dispone già di tutte le loro deposizioni. Le decisioni relative all'audizione dei testi sono di competenza della Corte. Le parti avranno successivamente la possibilità di proporre istanze istruttorie (vedere sopra).

Chi paga i costi sostenuti dalle parti civili?

Le decisioni relative al pagamento di tali spese vengono prese dal Giudice al termine del processo. La normativa procedurale prevede che le spese del procedimento sono da accollare ai convenuti in caso di una loro condanna. In tali spese sono da includere di principio – come per legge – anche le spese sostenute dalle parti civili. In caso di assoluzione dei convenuti o di prescrizione e conseguente chiusura del procedimento, le parti civili che non usufruiscono del gratuito patrocinio devono tener conto della possibilità di dover sostenere i costi da loro sostenuti. Si ritiene, pertanto, assolutamente opportuno che la questione dei costi venga discussa con il proprio avvocato già prima dell'inizio dell'udienza principale.

Può il pubblico ministero evitare che la difesa metta in atto tattiche dilatorie atte ad ottenere una prescrizione assoluta?

La decisione relativa alla chiusura dell'istruttoria è di competenza della Corte. Il Pubblico ministero si adopererà – nei limiti consentitigli dalla legge – affinché sia comunque garantito un rapido svolgimento del processo.

Possono rivolgermi anche alla Corte di giustizia dell'Unione europea?

Ciò è possibile solo dopo aver esperito tutte le vie giudiziarie previste dalla legge tedesca.

Dove avrà luogo il processo?

Presso il Congress Center Ost (Centro congressuale est) situato nell'areale della Fiera di Düsseldorf.

Qual è la capienza dell'aula d'udienza?

L'aula d'udienza può ospitare circa 500 persone.

È possibile visitare preventivamente l'aula d'udienza?

Una visita preventiva è prevista per tutte le persone coinvolte nel processo, ivi comprese tutte le parti civili.

Le parti civili necessitano di un avvocato?

No

È necessario rispettare una scadenza per costituirsi parte civile?

No. Teoricamente ciò è possibile anche nel corso del processo. Tuttavia è raccomandabile provvedervi con adeguato anticipo.

Le mie spese legali saranno coperte dalla mia assicurazione (sui costi) di tutela legale?

A tale riguardo è opportuno informarsi individualmente presso la propria assicurazione.

Posso richiedere il gratuito patrocinio?

In linea di principio il gratuito patrocinio può essere concesso ad ogni persona costituitasi parte civile. A tale scopo è necessario inoltrare al tribunale un modulo contenente informazioni sulle proprie condizioni economiche. La sussistenza dei requisiti previsti per la concessione del gratuito patrocinio viene esaminata dalla Corte per ogni singolo caso.

Cosa avviene se vengo chiamata/o a testimoniare, ma, in seguito alle conseguenze psichiche di quanto accaduto durante la Love Parade, non sono in grado di entrare in un'aula affollata?

In tal caso è opportuno comunicare per tempo al Tribunale tale circostanza. Il Tribunale provvederà a individuare una soluzione adatta a salvaguardare la salute del testimone.

Quali misure di controllo degli accessi verranno adottate?

Verranno effettuati controlli simili a quelli eseguiti presso gli aeroporti. Il tribunale provvederà a inviare una comunicazione a tale riguardo nonché un'ulteriore comunicazione con le informazioni concernenti gli oggetti che potranno essere introdotti nell'aula d'udienza.

Quanti posti offre l'aula d'udienza?

Sono disponibili circa 500 posti, di cui circa 50 per i convenuti ed i loro difensori e circa 100 per le parti civili e i loro rappresentanti. Gli ulteriori posti saranno a disposizione del pubblico e della stampa. Si prevede che un determinato numero di posti sarà riservato ai giornalisti accreditati. Il numero esatto di posti riservati alla stampa sarà oggetto di una futura comunicazione.

Saranno disponibili aree protette?

Sì, le parti civili, i feriti e i familiari avranno a disposizione un area protetta, nella quale potranno ritirarsi.